

UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY POJAZDU

KOOPOVEREENKOMST VOERTUIG

Umowa polsko-niderlandzka · Nederlands / Polski

Miejscowość / Plaats

Data / Datum

§ 1 SPRZEDAJĄCY / VERKOPER

Imię i nazwisko / Voor- en achternaam

Adres / Adres

Nr dokumentu tożsamości (PESEL) / Nummer identiteitsbewijs

§ 2 KUPUJĄCY / KOPER

Imię i nazwisko / Voor- en achternaam

Adres / Adres

Nr dokumentu tożsamości (PESEL) / Nummer identiteitsbewijs

§ 3 PRZEDMIOT UMOWY - POJAZD / VOORWERP VAN DE OVEREENKOMST - VOERTUIG

Marka i model / Merk en model

Rok produkcji / Bouwjaar

Numer VIN / Chassisnummer (VIN)

Numer rejestracyjny (jeśli posiada) / Kenteken (indien aanwezig)

Przebieg (km) / Kilometerstand

§ 4 CENA / PRIJS

Cyfrowo / In cijfers

Słownie / In woorden

§ 5 POSTANOWIENIA OGÓLNE / ALGEMENE BEPALINGEN

1. Sprzedający oświadcza, że pojazd stanowi jego wyłączną własność i jest wolny od wad prawnych oraz obciążeń.

De verkoper verklaart dat het voertuig zijn uitsluitende eigendom is en vrij is van juridische gebreken en lasten.

2. Kupujący oświadcza, że zapoznał się ze stanem technicznym pojazdu i nie wnosi do niego zastrzeżeń.

De koper verklaart dat hij de technische staat van het voertuig kent en geen bezwaren heeft.

3. Wraz z pojazdem Sprzedający przekazuje wszystkie dokumenty oraz kluczyki.

De verkoper overhandigt samen met het voertuig alle documenten en sleutels.

4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach; obie wersje językowe są równoważne.

De overeenkomst is opgemaakt in twee gelijkkluidende exemplaren; beide taalversies zijn gelijkwaardig.

5. Wydanie pojazdu oraz zapłata ceny nastąpiły w dniu podpisania umowy.

De overdracht van het voertuig en de betaling hebben plaatsgevonden op de dag van ondertekening.

§ 6 PODPISY / ONDERTEKENING

Podpis Sprzedającego

Handtekening verkoper

Podpis Kupującego

Handtekening koper